

C. 75/2011

č. sml 206-186/11/nyk

**Smlouva
provedení divadelního představení**

uzavřená podle § 51 zákona č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Smluvní strany:

- 1. Městské divadlo Brno, příspěvková organizace**
se sídlem Lidická 16, 602 00 Brno, Česká republika
zastoupená Stanislavem Mošou, ředitelem divadla
IČ: 00101397
DIČ: CZ00101397 (je plátce DPH)
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl Pr, vložka 35
IBAN : CZ8101000000000057037621
Swift:KOMBCZPPXXX
(dále jen „MdB“)
- 2. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
se sídlem Nábřežie arm.gen.L. Svobodu, 815 15 Bratislava I, Slovenská republika
zastoupené Ing. Vladimírem Grežom, ředitelem
IČ: 30794544
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko je príspevková organizácia Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
IBAN: SK16 5200 0000 0000 0736 7403
SWIFT: OTPV SK BX
bankovní spojení: OTP banka, č.ú. 7367403/5200
(dále jen „objednatel“)

**I.
Předmět smlouvy**

Podle této smlouvy sehraje Městské divadlo Brno na scéně Divadla Pavla Országha Hviezdoslava, Laurinská 1, Bratislava

**dne 27. dubna /apríla/ 2011 se začátkem představení v 19.00 hod.
představení: Charleyova teta**

**II.
Cena a platební podmínky**

1. Za provedené představení zaplatí objednatel ve prospěch MdB sjednanou **odměnu v celkové výši 3 500,- €** (slovy: třitisícepětset Euro).
2. Odměna zahrnuje: dopravu uměleckého souboru, dekorací a techniky, honoráře umělců a autorské honoráře.
3. Úhrada odměny bude provedena bankovním převodem na základě faktury, kterou MdB vystaví po odehraní představení. Splatnost faktury je 15 dnů ode dne doručení.
4. Pro účely výpočtu výše autorských honorářů nahlásí objednatel MdB do 3 dnů po provedení představení výši hrubých tržeb za představení včetně podílu event. předplatného. Autorské honoráře odvede MdB.

Macl. 39/2011

5. MdB zašle objednateli seznam jednotlivých účinkujících umělců s vyčíslením jejich honorářů a platů za představení. Na základě čl.16 smlouvy mezi ČR a SR o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmů a z majetku (vyhlášená v ČR pod č. 100/2003 Sb.m.s., v SR pod č. 238/2003 Z.z.) a zákona č. 595/2003 Z.z., o daní z příjmů, bude z celkové částky připadající na honoráře umělců sražena srážková daň. Tuto daň srazí a příslušnému finančnímu úřadu odvede objednatel a vyžádá potvrzení o zaplacení srážkové daně, které odešle na adresu MdB. Potvrzení o zaplacení daně bude vystaveno pro každého umělce zvlášť. O celkovou výši zaplacené daně bude snížena úhrada fakturované odměny.

III. Další ujednání

1. Objednatel zajistí službu při vykládce, stavbě scény a světel dne 27. 4. 2011 od 11.00 hod. prostorová a akustická zkouška bude dne 27. 4. 2011 cca v 17.00 hod.
2. Objednatel vyčlení v poslední a předposlední řadě v přízemí uprostřed 8 míst pro mixážní pult zvukařů.
3. Objednatel zajistí propagaci představení, které je předmětem této smlouvy a distribuci lístků.
4. Objednatel dále zajistí řádnou přípravu a úklid hlediště, jeviště, hereckých šaten, provoz šatny pro diváky a v zimním období vytopení prostor minimálně na 21 stupňů.
5. V případě, že by se představení neuskutečnilo z příčin na straně objednatele a bylo objednatel zrušené po vycestování souboru, uhradí objednatel na účet MdB 80% smluvní odměny.
6. Jestliže by nastaly nepředvídatelné okolnosti na straně MdB bránící uskutečnění představení, je MdB povinno oznámit tuto skutečnost vedoucí programového úseku Soni Ďurčanskej a dohodnout se na možném náhradním titulu. V takovém případě uhradí MdB objednateli náklady spojené se změnou představení (náklady na propagaci představení, ušlý zisk za vrácené vstupné a vyplacenou provizi prodejci, ostatní prokazatelné náklady). Z důvodu případů tzv. vyšší moci (živelná pohroma, národní katastrofa apod.) jsou obě smluvní strany oprávněny odstoupit od smlouvy. V takovém případě nemá žádná strana nárok na úhradu nákladů.
7. Ve věcech týkajících se této smlouvy je za MdB pověřena jednat pí. Zdenka Nykodýmová, manažer divadla, tel. 603/80 55 80. Za objednatele je ve věcech této smlouvy pověřena jednat Janka Zednikovičová, tel. 00421 917 328 502
8. Součástí smlouvy jsou technické podmínky, které zašle pí Nykodýmová objednateli elektronickou cestou. Případné změny technických požadavků vyjádřených v předaných technických podmínkách jsou možné jen po vzájemné domluvě s vedoucím techniky Ing. Martinom Štammom, mobil: 00421 903 430 804, e-mail: m.stamm@mestkedivadlo.sk
9. MdB souhlasí s pořízením krátkého záznamu z představení v délce max. 3 minut pro účely zpravodajství o aktuální události. Objednatel se zavazuje, že záznamem nenaruší průběh představení.
10. Pro propagaci představení může objednatel použít fotografie z představení, které jsou k dispozici na www.mdb.cz
V případě požadavku objednatele dodá MdB objednateli další fotografie, které má z tohoto představení k dispozici. Tyto fotografie jsou vypořádány ve smyslu autorského

zákona. Případné další fotografie z představení v místě hostování lze pořídit jen po dohodě s asistentem režie na místě.

11. MdB souhlasí s požadavkem objednatele, že inscenace nebude uváděná na jiném místě v Bratislavě měsíc před a měsíc po termínu představení dle této smlouvy.
12. Obě smluvní strany se zavazují ke vzájemné součinnosti při promování představení.

IV.

Bezpečnostní podmínky

1. V případě konání požárně nebezpečných prací, tj. použití otevřeného ohně, kouření, dýmových efektů, apod. podá odpovědná osoba MdB informace o průběhu takové akce jevištnímu mistrovi v místě hostování.
2. MdB potvrzuje, že jeho vlastní technické prostředky a elektrická zařízení používaná při představení splňují podmínky ČSN a mají platnou revizi těchto zařízení.
3. MdB se zavazuje dodržovat ve všech prostorách místa hostování zákaz kouření.
4. MdB se zavazuje respektovat vnitřní předpisy BOZP a PO objednatele, se kterými objednatel MdB seznámí.

V.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se řídí právním řádem ČR. Práva a povinnosti smluvních stran, které nejsou upraveny touto smlouvou, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku v platném znění.
2. Smlouvu lze měnit a doplňovat pouze písemnými, postupně číslovanými dodatky.
3. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech exemplářích, každá smluvní strana obdrží dvě vyhotovení.

V Brně dne 30. 3. 2011

za Městské divadlo Brno, příspěvkovou organizaci:

V Bratislavě dne 19. 4. 2011

za Bratislavské kulturní a informačné středisko:

„podpísané“

„podpísané“